

Contents

はじめに …… 2

CDトラック表 …… 6

「施政方針演説」の仕組みと流れ コスモビア編集部 …… 8

オバマ大統領施政方針演説

2009年2月24日

「アメリカは再生して、より強くなる」 …… 12

率直に、直接語りかけるためにここに来た …… 14

アメリカは再生して、より強くなる …… 16

現状を理解してこそ、この窮地を抜け出せる …… 18

過去の過ちを清算し、未来への責任を取る時が来た …… 20

金融・景気対策 …… 22

私が迅速な行動を求める理由 …… 24

景気対策によって現状はどう変わるか …… 26

たとえ1ドルの支出にも国民に対する説明責任がある …… 28

経済再生計画は初めの一步に過ぎない …… 30

信用の流れは経済の血液 …… 32

悪しき循環を断つための3つの対策 …… 34

支援を受けた銀行には十分な説明責任を果たさせる …… 36

責任感を持って国を統治することが私たちの仕事 …… 38

銀行を救うのではなく、国民を救う …… 40

長期的な投資がアメリカ経済回復の唯一の道 …… 42

不必要な事業を縮小し、将来に不可欠な3分野に投資する …… 44

将来へ向けた3つの長期投資 …… 46

21世紀をリードするのは再生可能なエネルギーを利用する国 …… 48

自動車を発明したアメリカが自動車と決別することはできない …… 50

アメリカを救う医療制度改革 …… 52

医療制度改革に先延ばしは許されない …… 54

アメリカにおける教育の機会を拡充するために …… 56

2020年までにアメリカの大卒者の割合を世界最高に引き上げる …… 58

子どもたちが確かに歩き通せるかどうかは、私たちにかかっている …… 60

財政再建へ …… 62

子どもたちに負債を残さない …… 64

95パーセントの勤労世帯への減税を実現 …… 66

予算に透明性と説明責任を取り戻す …… 68

外交・安全保障対策 …… 70

イラク戦争を終わらせる …… 72

新たな関与の時代の始まりを世界に告げよう …… 74

アメリカと世界経済は相互依存の関係にある …… 76

「私たちは簡単にはあきらめない」 …… 78

希望の源は平凡かつ非凡な人々のもつ夢や大志の中にある …… 80

私たちは簡単にはあきらめない …… 82

国を思う気持ちがすべての出発点であり、立ち戻る場でなければならない …… 84

「施政方針演説」には
人々を鼓舞する明るさが戻った …… 92

——同時通訳のブースから 鶴田知佳子

アメリカ経済は本当に立ち直るのか？

政策と背景を理解するための
英語キーワード小事典 沢田 博 …… 99

[金融・財政…94 / 経済・経営…102 / 国際情勢…114 /
環境・エネルギー…124 / その他(医療など)…134]

●コラム

CEO-in-Chiefとしてのオバマ大統領 沢田 博…112

オバマ大統領のFrienemy 沢田 博…136



Photo: アフロ